

COLOSENSES

ITLAJCUIOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON COLOSENSES

Pablo oquintlajcuilhuj on tlaneltoaquej ne Colosas

¹ Nejhua, Pablo, niiapóstol Jesucristo pampa Dios quinequi. Nejhua niman tocníu Timoteo

² temeçtlajcuilhujaj ne Colosas nemejhuamej yejhuan nenteyaxcahuan* itech Dios niman nemelejcanemij ipan tlaneltoçtli itech Cristo.

Ma Dios toTajtzin meçtioçhíhua niman ma meçmaca iyolsehuilis.

Pablo oquichíu oración impampa on tlaneltoaquej

³ Noçhípa ticmacaj tlaxtlahujli Dios, iTataj toTeco Jesucristo, ijcuac ticçhíhuaj oración nemopampa.

⁴ Ticmacaj tlaxtlahujli pampa oticaquej íca on nemotlaneltoç nenquípíaj itech Cristo Jesús, niman on nemotetlajsojtlalis† nenquimpíalíaj noçhímej on yejhuan iyaxcahuan Dios.

⁵ Nenquípíaj in tlaneltoçtli niman tetlajsojtlalistli pampa nenquímachaj‡ on tlen yejyejtícaj para nemejhuamej ne ipan ilhuicac. Opeu nenquípíaj in tlamachalistli§ ijcuac onencacquej

* **1:2** le pertenecen; nenteaxcahuan, nentehuaxcahuan, nentetlatquihun † **1:4** su amor ‡ **1:5** esperan § **1:5** esperanza

on melahuac cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli

⁶ yejhuan ohuajlaj nemotech. Nochihuiyan ipan in tlalticpactli in temachtijli quitlani más miyec tlacatl para Cristo niman quimpatilis in-nemilis para cuajli nemisquej. Nochihua quen onochiu nemotzajlan desde onencaquej niman onencajsicamatquej ica melahuac Dios mech-maca iteicnelilis.

⁷ Yejhua in omechmachtij on totlajsojcaEpafras yejhuan tequiti para Dios quen nejhua. Yejhua cuajli tlapalehuijquetl de Cristo, niman tequiti nemohuan topampa.

⁸ Yejhua otechijlij ica sanoyej* nemotlajsojtlaj ijcon quen on Espíritu Santo mechititia.

⁹ Yejhua ica desde on tonajli ijcuac oticaquej ica nemotlaneltoc niman nemotlajsojtlalis, xticajc-ahuaaj para ticchihuaaj oración nemopampa. Tictla-jtlaniliaj Dios ma mechpalehui nenquimatisquej nochi on tlen quinequi para nenquichihuasquej itechcopa tlamatquilstli† niman cajsicamatilistli yejhuan quisaj itech Dios.

¹⁰ Ijcon tictlajtlaniliaj para nenhuelisquej nen-quitlacaitasquej niman nenquipactisquej toTeco ican nemonemilis. Nenhuelisquej nenquichi-huasquej nochi tlajtlamach‡ tlen cuajli, niman cada mojmstla más cuajli nenquixmatisquej Dios.

¹¹ Niman nenquipiasquej yolchicahualistli ican nochi poder yejhuan quisa itech ihueyi poder, para ijqui huelis nenquixicosquej nochi tlajtla-

* **1:8** mucho † **1:9** sabiduría ‡ **1:10** cosas

mach ican miyec ijyohuulistli niman paquulistli.

¹² Nenquimacásquej tlahtlahuujli toTajtzin, pampa otechmelajcatlalij para ticselesquej inhuan nochi iyaxcahuan on herencia ne ipan ilhuicac campa tlayec oncaj.

¹³ Yejhua otechmaquixtij itech ipoder Satanás, niman otechtlalij ne campa tlamandarohua itlajsojcaConetzin.

¹⁴ Yejhua oquitlaxtlau para nochi totlajtlacol, niman otechtlapojpolhuij.

Itechcopa on imiquilis Cristo ticpiaj yolsehuulistli ihuan Dios

¹⁵ Cristo on iConetzin Dios, yejhua oquipantlantico quen ijqui yejhua nemi yejhuan xnesi inemilis quen ijqui oncaj. Niman Cristo yejhua nemi desde ijcuac nochi tlen oncaj xe oncatca.

¹⁶ Itechcopa Cristo, Dios oquichijchiu nochi tlen oncaj ne ilhuicac niman nican ipan talticpactli, on yejhuan tiquitaj niman on yejhuan xtiquitaj. Yejhua itechcopa, Dios oquintlalij on yejhuan reyes, on yejhuan gobernadores, on yejhuan quipiaj hueyi tequihuajyotl, niman on yejhuan quipiaj tlanahuajtijli ne ilhuicac. Dios oquichijchiu nochi tlajtlamach itechcopa Cristo, niman oquichijchiu nochi tlajtlamach no para Cristo.

¹⁷ Cristo ye nemiya ijcuac xe oncatcaj nochi tlajtlamach, niman yejhua ipampa tla nochi tlajtlamach cuajli oncaj.

¹⁸ No ijqui Cristo yejhua tlayecanquetl§ itech on icuerpo. Icuerpo quiptosnequi nochimej on tlaneltoaquej. Yejhua quinmaca nemilistli on

§ 1:18 Ipan griego quijtouhua: “tzonteconmatl.”

yejhuan nochihuj icuerpo. Ijcuac xe yacaj no-quetztehuaya ipan itlalcon, yejhua achtoj on-quetzteu ipan itlalcon para ijcon noyecatztlalij ipan nochí tlajtlamach tlen nemi niman tlen oncaj.

¹⁹ Dios opac ica nochi tlen yejhua inemilis oquitlali ipan Cristo.

²⁰ Dios no opac pampa itechcopa Cristo nochi tlajtlamach tlen oncaj niman tlen nemi, tlanican ipan in tlalticpactli noso ne ilhuicac, itech onoyoltlali para oquitlali yolsehuilistli. Ijquin onochiu itechcopa imiquilis Cristo yejhuan oquitoyau iyeyso ne ipan cojnepanojli*.

²¹ Ipan ocsequi tonaltin catcaj, xonenyajquej itech Dios niman nemoyojlo tlahueloncatca ihuan Dios pampa nenquichihuayaj tlajtlamach tlen xcuajli.

²² Pero aman Dios omechtlali yejhua itech ican yolsehuilistli itechcopa imiquilis itlalnacayo Cristo. Ijcon oquichiu para mechpias ixpan chijchipajquej, xican ijtlacohualistli niman xican ijixcomacalistli.

²³ Ijcon quichihuas tla yej melahuac yonenquineltocaquej Cristo ican yolchicahualistli niman yolmelajcatlalilistli. Ijcon, tej, quichihuas tla xnemoyolcuepasquej ipan on tlamachalistli† yejhuan onenquiselijquej itech on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli yejhuan onencaquej. Yehua in cuajli tlajtojli noteijlia nochihuiyan imanyan yejhua in tlalticpactli, niman nejhua Pablo yejhua nicnotequimaca para

* **1:20** cruz † **1:23** esperanza

nictejlia.

Notemactia Pablo para quitequichihuilis on tlaneltocaquej

²⁴ Aman sanoyej nipaqui ica on tlen nemopampa niquiyohuiya. Ijcon nitlapalehuijtiu para najxiltis on tlajyohuilistli yejhuan Cristo quiyohuijticaaj ipampa icuerpo. Icuerpo quiptosnequi nochimej on tlaneltocaquej.

²⁵ Dios onechtlalij quen se tequipanojquetl para mechpalehuis nemejhuamej yejhuan xnenhebreos. Yehua onechmactilij para nemechijlis nochi itemachtil

²⁶ yejhuan iyanticatca para nochi tlatatl. Pero aman Dios oquipantlantij intech on iyaxcahuan.

²⁷ Dios oquinec quipantlantis on tlen quichtacapiaya intech on iyaxcahuan, para yejhuamej ma quimatican ica on sanoyej cuajli tlajtlamach yejhuan quipia para on xhebreos. Niman on tlen iyanticatca sa no ijqui in. Ipan cada se de nemejhuamej Cristo ompa nemi. In quiptosnequi ica nemejhuamej yejhuan xnenhebreos inhuan on hebreos nenquipiasquej nemilistli para nochipa.

²⁸ Tejhuamej tictelijlia itech ica Cristo. Tiquintlacanonotzaj nochimej, niman tiquinmachtiaj cada se ican nochi totlamatquilis‡ para tiquinhuajmanasquej cada se ihuan Cristo, cuajli chijchicajtoquej ican intlaneltoc.

²⁹ Yehua ica in sanoyej nitequiti. Nicchihua canica ica nochi chicahualistli yejhuan Cristo ican ipoder nechmaca.

‡ **1:28** nuestra sabiduría

2

¹ Nicnequi xmatican ica sanoyej* ninotequimaca chichahuac nemopampa, niman impampa on yejhuan nemij ne ipan on hueyican itoca Laodicea, niman impampa nochimej yejhuan xnechixmatij.

² Niqinnequilia para yejhuamej ma noyolehuacan, niman ma cuajli san secan nemican ican tetlajsojtlalistli†. Ijcon, tej, nenquipiasquej nochi irriquezas on cajsicamatilistli san para huelis nenquimatisquej on tlen iichtacatzin‡ Dios, yejhuan sa no yejhua Cristo.

³ Ipan yejhua iyanticaj tesoros de on tlamatquilstli§ niman de on cajsicamatilistli.

⁴ Yejhua in nemechijlia nemejhuamej para ma ca yacaj mechcajcayahuas ica on tlajtojli yejhuan caquisti melahuac niman cualtetzin, pero xmelahuac.

⁵ Masqui nejhua xnemotech ninemi ican notlalnacayo, nemechelnamiqui ipan noyojlo. Niman nipaqui ica nicmati cuajli nemohuicaj niman nenquipiaj melajqui nemotlaneltoc itech Cristo.

⁶ Ijcon quen nemejhuamej onenquiselijquej yejhua Cristo Jesús para nemoTeco, no xnemican san secan ihuan.

⁷ Yejhua ipan xpiacan nemonelhuayo quen on cojtli* nonelhuayotia ipan tlajli. Niman yejhua ipan xmoquitzaquican quen on tepantli noquitzaquia ipan on cimienta. Niman más xmo-cojtlican ipan nemotlaneltoc ijcon quen omech-

* 2:1 mucho † 2:2 amor ‡ 2:2 su secreto § 2:3 sabiduría

* 2:7 árbol

machtijquej. Niman xmacacan hueyi tlaxtlahuijli Dios.

Yencuic nemilistli itech Cristo

⁸ Xmotacan sa no nemejhuamej. Ma ca yacaj xcahuilican mechcajyahua ica on xcuajli temachtilistli yejhuan tecajyahua ica on tlen xmelahuac. On quen on tlajtlamach† temachtilistli, san intemachtilis niman incostumbres on tlalticpactlacamej. On temachtilistli xquisa itech Cristo.

⁹ Itech Cristo cuajli nesi nochi inemilis Dios.

¹⁰ Niman nententoquej ican inemilis Dios pampa nemejhuamej nennemij san secan ihuan Cristo yejhuan quinyecana nochimej on tequihuajquej niman nochimej on yejhuan quipiaj poder.

¹¹ No ijqui pampa Cristo nemi ipan nemoyojlo, onenquiselijquej on nescayotl itoca circuncisión. Pero xejhua on nescayotl yejhuan notetlalilia ipan tenacayo quen quichihuj on hebreos, yej yejhua ica on nescayotl yejhuan Cristo oquitlalij ipan teyojlo. On yejhuan quipiaj on nescayotl ipan inyojlo xoc quichihuj on tlen inxcuajli elehuilis‡ quinequi.

¹² Ijcuac onemocuatequijquej, onenquiteititijquej ica onemotlaltocaquej ihuan Cristo. (In quijosnequi ica on achtoj nemoelehuilis onotlaltocac ihuan Cristo.) Niman no ijqui ihuan onemoyolitijquej ican yencuic nemoelehuilis. Nochi on onochiu pampa onenquineltocaquej ipoder Dios

† 2:8 cosas ‡ 2:11 deseos

yejhuan ica oquiyolihuitij§ Cristo niman oquetzteu ne ipan itlalcon.

¹³ Ipan ocsequi tonaltin catcaj nemejhuamej nemimictoyaj ixpan Dios ipampa nemotlajtlacol niman ipampa ielehuilis nemotlalnacayo yejhuan nenquipiayaj. Pero aman Dios mechmaca nemilistli ihuan Cristo. Niman otechtlapojpolhuilij nochi totlajtlacol.

¹⁴ Dios oquipopoloj itlanahuatil niman nochi on tlen ipan on tlanahuatijli technahuatia. In tlanahuatijli techtlahuelitaya niman techtlajtlacolmacaya. Pero ijcuac Cristo omic ipan cojnepanojli*, Dios oquipopoloj on tlanahuatijli.

¹⁵ Ijcuac Cristo omic ne ipan cojnepanojli, Dios oquitlaquijquixtilij on diablo niman on yejhuan quipiaj poder ipan ajacatl, niman oquimpijpinajtij ne teixpan. Itechcopa icojnepanol Cristo, Dios oquintlan.

Xtejemocan on tlajtlamach yejhuan quisa ne ilhuicac

¹⁶ Yehhua ica, ma ca xmocahuilican yacaj mechistlaco ica on tlen nenquicuaaj niman nenconij, noso ica on tla xnenquichihuaaj on ilhuimej, noso ijcuac yencuic metztli, noso ica on tla nion xnenquejehuaaj on tonajli ijcuac on hebreos nosehuiaj.

¹⁷ Nochi yejhua in xitlaj† ica tepalehuiya. In quen itlaj tlasehuajlotl de on tlen huajlas, pero nochi on tlen melahuac sa no yejhua Cristo.

§ 2:12 lo resucitó; oquiyolitij * 2:14 cruz † 2:17 nada; coxtla

18 Ma ca xmocahuilican mechquixtilican on nemotetlayocolil yejhumej on yejhuan nopohuaj quen sanoyej‡ yolyemanquej niman quinyectenehuaaj on ilhuicactequitquej§. Yejhumej quijtohuaj ica quiseliaj intlamatquilis* intechcopa on tetlajtlachalisticin yejhuan quen intemicpan, niman sanoyej nohueyimatij ican intlamachilis yejhuan ica quinemiaj nochi tlajtlamach de in tlalticpactli.

19 Yejhumej xcuajli quitlacamatij Cristo, on yejhuan tlayecanquetl† campa tejhuamej titochihuaaj icuerpo. Yehua techtlacualtijticaj niman techsentlalijticaj san secan quen se tlanacayotl yejhuan cuajli sajsaliijticaj nochihuiyan. Niman Dios no techiscaltia.

20 Pampa yonenmiquej ihuan Cristo, xoc polihui mechmandaros on temachtistli niman incostumbres on tlalticpactlacamej. Yehua ica, ¿tlica‡ oc§ nennemij quen on yejhuan xtlapohualtij itech imiquilis Cristo? ¿Tlica nenquitlacamatij on tlanahuatiltin

21 yejhuan quijtohuaj: “Ma ca xcu yejhua in, nion ma ca xmati, niman nion ma ca xtelo?”

22 Nochi quen on tlacuajli tlamis ijcuac nocuas. Nochi yejhua in tlanahuatiltin niman temachtijli hualejticaaj intech on tlacamej.

23 Nochi in tlanahuatiltin nesi quen sanoyej hueyi quijtosnequi, pampa on yejhuan quitlacamatij sanoyej tequitij para cuajli quejehuasquej

‡ 2:18 muy § 2:18 ángeles: Angeles tequitij ne ilhuicac niman nican ipan in tlalticpactli. * 2:18 su sabiduría † 2:19 Ipan griego quijtohua: “tzontecomatl”. ‡ 2:20 ¿por qué?, ¿tline?

§ 2:20 todavía; sanquen

intlaneltoc, niman para yolyemanquej yesquej niman para quitlajyohuiltisquej intlalnacayo. Pero xitlaj ica tepalehuiya para quitlajcalisquej on xcuaqli elehuilistli*.

3

¹ Aman, pampa Dios omechyolihuitij niman omechquetzteu ihuan Cristo, xnequican nochi tlajtlamach* riquezas yejhuan oncaj ne ilhuicac campa Cristo yehuaticaj iyecmacopa Dios ican hueyilistli.

² Xtlanemilican itech on tlajtlamach yejhuan oncaj ne ilhuicac, niman ma ca yejhuan oncaj nican ipan in tlalticpactli,

³ pampa onenmiquej ihuan Cristo. Aman nenquipiaj nemonemilis iyanticaj ihuan yejhua yejhuan nemi san secan ihuan Dios.

⁴ Cristo sa no yejhua nemonemilis, niman ijcuac yejhua nopanextis, ijcuacon nemejhuamej no nemopanextisquej ihuan yejhua. Niman no ihuan nenquipiasquej ihueyilis.

On ijsoltic nemilistli niman on yencuic nemilistli

⁵ Yejhua ica, tej, xpopolocan nochi tlen xcuaqli nemotech oncaj yejhuan quisa ipan in tlalticpactli. Ma ca yacaj ma ahuilnemi. Xquixtican nochi on tlen xchiphahuac ipan nemonemilis. Ma ca xcahuilican nemoelehuilis† ma mechyecana,

* 2:23 deseos * 3:1 cosas † 3:5 deseos

nion ma ca xnejnequican on yejhuan tlen xcua-
jli, nion ma ca xnequican nochi nenquimoyax-
catisquej. Tla nenquinequij nochi nenquimoyax-
catisquej, on sa no ijqui quen nenquimahuistil-
isquiaj on tlamachijchijhualtin intajtzitzihuan.

⁶ Yejhua ica ipampa in tlajtlamach, huajlau on
itlahuel Dios intech on yejhuan xquitlacamatij.

⁷ Nochi yejhua in nemejhuamej no nenquichi-
huayaj ipan nemonemilis yejhuan yopanoc.

⁸ Pero aman xcajcahuacan nochi yejhua in tla-
jtlamach: tlaluejli, temojtij cualanilistli, on yole-
hualistli para nenquinchihuulisquej ocsequimej
on tlen xcuaajli, tetejtenehualistli, niman nochi
xcuaajli camanajli yejhuan quisa ipan nemoca-
mac.

⁹ Ma ca xmojlican on tlen xmelahuac ihuan
ocsequimej, pampa nemonemilis yonenquipat-
laquej. Xoc nennemij nion nemohuicaj quen
achtopa catca.

¹⁰ Pero aman yonenquiselijquej nemilistli
yejhuan yencuic niman ye cajsitihuij más
ixmatilistli‡ itech Dios para más hueli nennemij
ijcon quen yejhua on yejhuan omechchijchiu.

¹¹ Intzajlan on yejhuan yencuic innemilis
xoc nesij aquinon xhebreos noso hebreos, nion
aquinomej on yejhuan oquiselijquej on nescayotl
ipan intlalnacayo itoca circuncisión noso ca,
nion aquinomej xchanejquej, noso on yejhuan
quen yolqui tecuani, nion tlanamactin, noso
on yejhuan xtlanamactin. Yejhua in melahuac,
pampa Cristo quinyecana nochimej on yejhuan
yencuic innemilis, niman yejhua nemi impan

‡ **3:10** conocimiento

nochimej yejhuamej.

¹² Dios mechtlajsojtla§ niman yomechtlajpejpenij. Yejhua ica, tej, xmopantlantican ican tecnelilistli*, ican cuajlilistli, ican yolyemanilistli†, ican cuajli tenotzalistli itlaj ica, niman ican ijyohuilistli.

¹³ Xpiacan ijyohuilistli ihuan ocsequimej, niman xmotlapojpolhuican tla yacaj mechtlahuelcuitia, ijcon quen Cristo omechtlapojpolhuij.

¹⁴ On yejhuan más hueyi quijtosnequi, xmotlajsojtlan ihuan ocsequimej, pampa on tetlajsojtalistli cajxitia nochi in tlajtlamach.

¹⁵ Niman xcahuilican on yolsehuilistli yejhuan Cristo mechmaca ma mechyecana ipan nemoyojlo, pampa yejhua ica in Dios omechnotz para nennemisquej ipan san se cuerpo. Niman xpiacan tetlajsojcamachilistli.

¹⁶ Xselican nochi itemachtil Cristo ipan nemoyojlo. Xmomachtican niman xmoyolehuacan ihuan ocsequimej ican nochi tlamatquilistli‡. xtlacuicatican itech Dios ican tlaxtlahuijli ipan nemoyojlo. Xtlacuicatican salmos, tlacuicalmej de yectenehualistli niman tlacuicalmej itech Dios.

¹⁷ San tlinon yejhuan nenquichihuasquej noso nenquijtosquej, xchihuacan nochi ican itocatzin toTeco Cristo, niman xmacacan tlaxtlahuijli Dios itechcopa Cristo.

On quen nonequi quiyecanasquej innemilis on tlaneltoaquej

§ 3:12 les ama * 3:12 misericordia † 3:12 humildad ‡ 3:16 sabiduría

18 Sihuamej, cada se de nemejhuamej xtlacamatícan nemohuehuentzin. In yejhua nonequi nenquichihuasquej pampa nentlaneltocaj itech toTeco.

19 Tlacamej, cada se de nemejhuamej xtlajsojt-lacan§ nemosihuau niman ma ca xtetlajtlahueltijquej inhuan.

20 Coconej, nochi ica xquintlacamatican nemotajhuan, pampa in yejhua quipactia toTeco.

21 Tatajtin, ma ca xquincuajcualanican nemoconehuan, para ma ca najmanasquej hasta campa yolajsisquej.

22 Esclavos, nochi ica xquintlacamatican nemoteco nican ipan in tlalticpactli. Ma ca xquintlacamatican san ijcuac yejhumej mechitztiasquej para yejhumej mechijlisquej ica nencuajcualtin. Pero xquintlacamatican ican nochi nemoyojlo, pampa nenquiltacaitaj toTajtzin.

23 San tlinon yejhuan nenquichihuasquej, xchihuacan ican cuajli nemoyojlo quen nenquitequipanojtiasquiaj toTeco niman xejhuamej on tlacamej.

24 Ijcon xchihuacan, pampa nenquimatztoquej ica toTeco mechtlaxtlahuilis ica on herencia. Nemejhuamej nenquitequipanohuaj Cristo yejhuan melahuac toTeco.

25 Pero yejhuan quichihua tlen xcuajli quiselis itlaxtlahuil de on tlen xcuajli oquichiu, pampa Dios xquichicoita* se tlacatl ihuan ocse.

§ 3:19 ámenlo * 3:25 no tiene favoritos

4

¹ Tecomej, xchihuacan tlen mechtocarohua itech on tlacamej niman sihuamej yejhuan nemotlacohualhuan. Xquelnamiquican ica nemejhuamej no nenquipiaj nemoTeco yejhuan nemi ne ilhuicac.

² Xchihuacan oración, niman ipan nemooración ma onya listo nemotlamachilis. Niman ma ca xquelcahuacan para nenquimacasquej tlaxt-lahuijli Dios.

³ No xchihuacan oración topampa para Dios ma quinyolmatoca on tlacamej para huelis titenojnotzasquej ican temachtilistli de Cristo on yejhuan iyanticatca para on tlacamej. Aman nitzacuticaj pampa nitenojnotza ica on temachtilistli de Cristo.

⁴ Xchihuacan oración para sanoyej* cuajli ma nictemelajcaijli on temachtilistli quen nonequi.

⁵ Xmohuicacan quen tlamatquej inhuan on yejhuan xtlaneltocaj, niman ma ca ma quixpolo-can on tonaltin.

⁶ Nonequi nochipa nenquinyecnotzasquej niman nemotlajtol ma yemanqui para cuel-caquisquej. Niman no nonequi nenquimatisquej quen ijqui nenquinnanquilisquej cada se.

Sa ica nochi tetlajpalohuilistli

⁷ Tíquico yejhua totlajsojcaicniu itech toTeco. Yejhua tlapalehuijquetl yejhuan nochipa quichihua tlen Dios quinequi niman nohuan quitequipanohua. Mechtlajtlajtohuilis quen ijqui nopan nochihua.

* **4:4** muy

⁸ Yejhua nictitlani para mechonijlis quen ijqui tinemij niman para mechonyolehuas.

⁹ Ihuan yejhua no yau totlajsojcaicniu Onésimo. Yejhua cajxitia nochi tlen Dios quinequi, niman yejhua se nemochanejcau. Yejhuamej mechijlisquej nochi tlinon nochihua nican.

¹⁰ Aristarco, notehuical yejhuan ihuan nitzacuticaj, niman Marcos, iprimo Bernabé, mechtlajpalohuaj. Nemejhuamej yonenquiselijquej tlanahuatijli para quen ijqui nenquiselisquej Marcos. Tla yau mechnonotza, xselican cuajli.

¹¹ No ijqui mechtlajpalohua Jesús, on yejhuan no itoca Justo. Yejhuamej in yeyimej san yejhuamej hebreos yejhuan nohuan tequitij ipan itequiu Dios, niman yejhuamej nechpactiaj.

¹² No ijqui mechtlajpalohua Epafras yejhuan se nemochanejcau niman se itequipanojcau Cristo. Yejhua nochipa sanoyej quitlajtlanilia Dios para nemejhuamej xmelaicanemican niman xchijchicajtiacan ipan nemotlaneltoc, niman para cuajli nenquiyolmatztiasquej on tlen Dios quinequi para nenquichihuasquej.

¹³ Nemechixpantilia ica yejhua sanoyej notequimaca nemopampa, niman no impampa on yejhuan nemij ne ipan on huejhueyican Laodicea niman ne Hierápolis.

¹⁴ Lucas totlajsojcatepajtijcau niman Demas mechtlajpalohuaj.

¹⁵ Xquintlajpalocan on tocnihuan yejhuan nemij ne ipan on hueyican Laodicea, niman on tocnihu sihuatl Ninfas, niman on tocnihuan yejhuan nosentlaliaj ichan.

¹⁶ Ijcuac nemejhuamej yonenquimomachtijquej yejhua in tlajcuilojli, xchihuacan canica para on tocnihuan yejhuan nosentlaliaj ne ipan on tiopan de Laodicea no ma quinomachtican. No xmomachtican yejhua on tlajcuilojli nicontitlanis ne Laodicea.

¹⁷ Yejhua in xquijlican Arquipo: “Xquelnamiqúi, cuajli xchihua nochi on itequiu toTeco yejhuan omitzmactilij.”

¹⁸ Nejhua, Pablo, onicmatlajcuilolchijchiu in tetlajpalohuilstli ican nejhua noma. Xquelnamiquican ica nitzacuticaj. Ma Dios mechtiochihua. Ma ijqui nochihua.

**In yencuic iyectlajtoltzin Dios itech ica
toTeco Jesucristo
New Testament in Nahuatl, Guerrero
(MX:ngu:Nahuatl, Guerrero)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Guerrero

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Guerrero [ngu], Mexico

Copyright Information

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Guerrero

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

f85e296d-89bd-5d7f-b7c2-328bd8e643b1